



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组在第六十届会议上通过的意见，  
2011 年 5 月 2 日至 6 日

第 7/2011 号(埃及)

来文已于 2010 年 12 月 22 日转达该国政府

事关：Mahmoud Abdelsamad Kassem 先生

埃及是《公民权利和政治权利国际公约》的缔约国。

1. 任意拘留问题工作组是根据原先的人权委员会第 1991/42 号决议设立的。委员会第 1997/50 号决议澄清并展延了工作组的授权。人权理事会通过第 2006/102 号决定继承了这项授权。根据理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议，又将这项授权展延了三年。

2. 工作组将以下情形视为任意剥夺自由：

(a) 在显然无法援引任何法律依据，证明剥夺自由是正当的情况下(例如，某人服刑期满后或尽管有一项可适用于此人的赦免法律，此人仍被关押)(类别一)；

(b) 如果剥夺自由是由于行使《世界人权宣言》第七、十三、十四、十八、十九、二十和二十一条所保障的权利或自由所造成的；就缔约国而言，剥夺自由是由于行使《公民权利和政治权利国际公约》第十二、十八、十九、二十一、二十二、二十五、二十六和二十七条所保障的权利或自由而造成的(类别二)；

(c) 完全或部分未遵守《世界人权宣言》和有关缔约国所接受的有关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，其严重程度使剥夺自由具有了任意性(类别三)。

(d) 被长期行政拘留而且无法诉诸行政或司法复议或补救的寻求庇护者、移民或难民(类别四);

(e) 当剥夺自由构成违反国际法, 因为出现了基于出身、民族、种族或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治见解或其他意见、性别、性取向、残疾或其他身份原因的歧视, 而且, 剥夺自由的目标是——或可造成——无视人权平等的情况下(类别五)。

## 提交的资料

### 消息方通报的情况

3. 消息方称, 2009 年 4 月 6 日, Kassem 先生(一名 35 岁建筑工人)在家中被国家安全情报局(国安局)的 Al Marej 分局特工逮捕。消息方称, 在逮捕 Kassem 先生时未向他出示逮捕令。

4. 消息方通报说, Kassem 先生被带到纳斯尔城的国安局办公楼, 他被关在那里将近 50 天, 据称多次遭受酷刑。据报道, 使用酷刑是要从 Kassem 先生那里得到关于据称他与一个恐怖主义团体关系的信息。

5. 消息方称, Kassem 先生后来被转至 Abou Za'bal 监狱, 现在他仍被关在那里。

6. 消息方称, 根据《紧急状态法》, Kassem 先生曾向紧急状态国家安全最高法院提出申诉, 质疑对他的行政拘留。

7. 2010 年 7 月 13 日, 紧急状态国家安全最高法院签发了 Kassem 先生的释放令。2010 年 8 月 8 日, 在内政部长提交了上诉后, 该法院确认了它作出的决定。但是, 迄今为止, 要求释放 Kassem 先生的法院命令未得到当局的执行。

8. 消息方称, 内政部不仅没有释放 Kassem 先生, 反而在签发一个新的行政拘留令之前将他转至另外一个地点。

9. 消息方认为, 对 Kassem 先生的拘留无任何法律依据。消息方尤其指出, Kassem 先生是在没有法庭命令的情况下被逮捕和关押的, 也没告诉他被捕和关押的任何理由。

10. 消息方提及《埃及宪法》第四十一条, 该条规定, “个人自由是一项不得侵犯的自然权利, 现行犯罪除外。除非通过一项进行调查和维持公共安全所必需的命令, 否则, 不得对任何人进行逮捕、调查、羁押或以任何方式限制其自由或阻止其人身自由。这种命令须由主管法官或公诉机关根据法律规定作出”。

11. 消息方辩称, 对 Kassem 先生的羁押违反了《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 2 款和第十四条第 1 款。尤应注意的是, 消息方认为, Kassem 先生未得到公正审判权。在逮捕时和被捕后, 都未告知他对他提出的任何指控。

## 政府的答复

12. 在工作组 2010 年 12 月 22 日的一份信函中，工作组向埃及政府提供了案情概要，并请埃及政府提供它希望提供的关于指控的任何信息。工作组遗憾的是，埃及政府未在 90 天内对转交给它的指控作出回应(这是工作组工作方法第 15 段的要求)，也未在 90 天内要求延长时限。

13. 根据工作组工作方法第 16 段，在提交合理要求的情况下，工作组可同意延长时限。但是，在本案中，工作组注意到，关于延长答复时限的请求是于 2011 年 5 月 4 日收到的，即在 90 天限期过后很久才收到的。因此，虽然工作组赞赏埃及政府的合作，但认为，在对工作组的意见作出答复问题上，不能再有所拖延了。

## 讨论

14. 尽管没有该国政府提供的资料，但工作组认为，它可以按照工作组工作方法第 16 段就 Kassem 先生的拘留问题提出意见。

15. 正如第 21/2007 号意见第 19 段和对其他的案例(例如，第 5/2005 号意见，第 19 段；第 45/1995 号决定，第 6 段；第 61/1993 号决定，第 6 段)所示，工作组认为，一旦在有权对拘留的合法性进行监控的法庭签发释放令后，继续将某人作行政拘留，就使剥夺自由具有了任意性。

16. 工作组重申，它认为，在这种情况下，不可援引任何法律依据作为拘留的正当理由，尤其不能以行政命令规避一项命令释放的司法决定。

17. 在本案中，尽管 2010 年 7 月 13 日法庭作出了释放 Kassemx 先生的命令，然而，根据一项行政命令，他仍被关押着。如上所述，工作组认为，一旦有管辖权的法庭作出释放某人的命令，继续拘留此人的做法，使剥夺自由具有了任意性。这种任意拘留违反了《公民权利和政治权利国际公约》第九条。因此，在可提交工作组审理的案件适用类别中，此案属于类别一。

18. 自从 Kassem 先生于 2009 年 4 月 6 日被捕以来，他未被正式控告或审判。工作组认为，由于未遵守《公民权利和政治权利国际公约》第十四条所规定的公正审判权，在可提交工作组审理的案件适用类别中，此案也属于类别三。

## 处理意见

19. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

由于违反了《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条，而且，在可提交工作组审理的案件适用类别中，此案属于类别一和类别三，因此，对 Kassem 先生的自由剥夺是任意的。

20. 根据上述意见，工作组请埃及政府采取必要步骤，纠正 Kassem 先生的状况，并使之符合《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》所规定的标准和原则。

21. 工作组认为，考虑到此案的所有情节，适当补救办法是，释放 Kassem 先生，并且，按照《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款的规定，给予他可依法执行的赔偿权。

[2011 年 5 月 4 日通过]

---